



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

QUARM – QUORUM

Présents ce soir par voie d'audioconférence ou vidéoconférence nous avons tous nos membres du Conseil.

Present this evening by telephone or video conference are have all Council members.

Notre directrice générale madame Julie Boyer et notre secrétaire-trésorière, Sarah Channell sont aussi présentes.

Our general Manager Julie Boyer and our Secretary-treasurer, Sarah Channell are also joining us.

Quorum is confirmed. Le quorum est confirmé.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE/ CALL TO ORDER

La séance est maintenant ouverte.

The meeting is called to order.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR/ ADOPTION OF THE AGENDA

Comparé à l'ordre du jour présentement disponible sur le site web de la municipalité, l'ordre du jour de la présente séance est adopté :

Tel que présenté

Compared to the agenda presently available on the municipality's web site, the agenda is adopted as:

As presented

PROPOSÉ PAR : Shirley Roy
APPUYÉ PAR : Donald Manconi

RÉSOLU à l'unanimité

3. AUTORISATION DE TENIR LA PRÉSENTE SÉANCE À HUIS CLOS/ AUTHORIZATION TO HOLD THIS REGULAR COUNCIL MEETING IN CAMERA

Le Conseil autorise que la présente séance se tienne à huis clos. Un enregistrement de cette séance sera publié sur le site internet de la municipalité dans les prochains jours.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

The council authorizes the present meeting to be held in camera. A recording of this meeting will be published on the municipality's website in the next few days.

PROPOSÉ PAR : Anik Korosec
APPUYÉ PAR : Clark Shaw

RÉSOLU à l'unanimité

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 9 NOVEMBRE 2020 / ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD NOVEMBER 9, 2020

Le procès-verbal est adopté tel que présenté.
The minutes are adopted as presented.

PROPOSÉ PAR : Alain Giroux
APPUYÉ PAR : Anselmo Marandola

RÉSOLU à l'unanimité

5. SUJETS QUI DÉCOULENT DES PROCÈS-VERBAUX / SUBJECTS ARISING FROM THE MINUTES

Aucun sujet soulevé.
No subjects were presented.

6. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS / FIRST QUESTION PERIOD

À titre d'information, la séance spéciale pour la présentation et l'adoption du budget 2021 se tiendra le 17 décembre à 18 h 30 suivi à 19 h par une deuxième séance extraordinaire pour l'adoption du règlement de taxation 2021 et autres sujets à déterminer. Les deux séances spéciales se tiendront à huis clos et seront enregistrés et publiés comme d'habitude.

Le Conseil est conscient que la tenue des séances à huis clos n'est pas idéale et chacun entre nous a hâte de retourner à un train de vie normale. Cependant, la situation actuelle nous oblige de garder nos distances, d'agir avec prudence et de continuer à respecter les consignes de sécurité publique. Je crois sincèrement que nous faisons tout notre possible pour garder notre population en sécurité.

Comme à tous les mois, j'invite les résidents de communiquer avec moi ou le personnel de la municipalité s'ils ont des questions ou ont besoin des renseignements. Nous sommes heureux de vous répondre.

For those interested, the presentation and adoption of the 2021 Budget will be done at a special meeting held December 17th at 6:30 p.m. followed by a second special meeting at 7 p.m. for the adoption of the 2021 taxation



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

by-law and other subjects yet to be determined. The two special meetings will be held in camera and will be recorded and published as usual.

The Council is aware that holding closed council meeting is not ideal and each one of us is also looking forward to seeing things return to normal. The current situation however requires us to keep our distances, to act responsibly and to continue to respect the public safety measures. I believe that we are all doing our best to keep each other safe.

As I do every month, I invite residents to contact me or the municipal staff if you have any questions or need information. We are happy to answer you.

7. DÉPÔT DU REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS DES DONNS ET AUTRES AVANTAGES / DEPOSIT OF THE PUBLIC REGISTER OF DECLARATIONS REGARDING DONATIONS AND OTHER BENEFITS

Ce registre public comprends les déclarations des dons et autres avantages faites à ou par un ou plusieurs membres du conseil. Aucune inscription n'a été inscrite à ce registre depuis son dernier dépôt en novembre 2019.

This public register includes all declarations regarding donations and other benefits that were made by or given to one or more members of the Council. No items have been declared on this register since its last deposit in November 2019.

8. AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 201-01 ÉTABLISSEMENT DES NORMES APPLICABLES À LA CONSTRUCTION DES RUES ET À LEUR MUNICIPALISATION / NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW 201-1 ESTABLISHING STANDARDS APPLICABLE TO THE CONSTRUCTION OF STREETS AND THEIR MUNICIPALIZATION

Des modifications ont été portées au règlement 201 pour assurer que les plans pour la construction de rues soient adaptés à la topographie et à l'environnement de la région. Les coupes types et quelques articles ont également été mises à jour.

Une copie du projet de règlement est disponible sur le site internet.

Amendments have been made to by-law 201 to ensure that street construction plans are adapted to the topography and the environment of the area. The cross section examples and certain articles have also been updated.

A copy of the draft by-law is available on the municipality's web site.

Avis est donné par :

Anselmo Marandola



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

9. AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 203 DÉCRÉTANT L'ANNEXION D'UNE PARTIE DU TERRITOIRE DU CANTON DE WENTWORTH

NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW 203 TO DECREE THE ANNEXATION OF A PART OF THE TERRITORY OF THE TOWNSHIP OF WENTWORTH

Le Conseil propose un règlement d'annexion pour prendre en charge une partie du territoire de la municipalité du Canton de Wentworth qui comprend les lots 4 877 784, 786, 787, 788, 789, 790 et 6 255 098 dans le secteur du Lac Bixley ou, pour Gore, le lac des Sucrieries. Par cette annexion, le Conseil facilite le maintien du barrage riverain aux terrains visées et qui est essentielle pour maintenir le niveau d'eau du lac des Sucrieries.

Une copie du projet de règlement est disponible sur le site internet.

The Council proposes an annexation by-law in order to take responsibility for lots 4 877 784, 786, 787, 788, 789, 790 and 6 255 098 in the Lac Bixley, or in Gore, the lake Sucrieries sector. The by-law would allow the Council to facilitate the maintenance of the dam located along this land which is essential to maintaining the water level of Lac des Sucrieries.

A copy of the draft by-law is available on the municipality's web site.

Avis est donné par : Alain Giroux

10. AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 241 DÉCRÉTANT L'IMPOSITION DES TAUX DE TAXATION, DE COMPENSATION ET DE TARIFICATION DES SERVICES MUNICIPAUX POUR L'EXERCICE FINANCIER 2021

NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW 241 DECREERING THE TAXATION, COMPENSATION AND PRICING RATES FOR MUNICIPAL SERVICES FOR THE 2021 FISCAL YEAR

Le projet du règlement de taxation est présenté ce soir et sera finalisée avant son adoption le 17 décembre. Le règlement comprendra les taux pour les taxes foncières générales incluant les taxes de services municipaux, de sécurité publique et des quotes-parts de la MRC d'Argenteuil. Les taxes spéciales et sectorielles concernées par les divers règlements d'emprunt seront également définies. De plus, la compensation pour le service de collecte et de disposition des ordures ménagères et le tarif pour la protection environnementale seront aussi inclus. Les modalités de paiement et les frais d'administration seront aussi traités dans le règlement.

Une copie du projet de règlement est disponible sur le site internet.

The draft taxation by-law is presented this evening and will be finalized before its adoption on December 17th. The by-law will include the rates for general property taxes including municipal service taxes, public security taxes and the MRC d'Argenteuil quotas. The special and sectorial taxes imposed by various loan by-laws will also be defined. In addition, compensation charges for the collection and disposal of household waste services



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

as well as the fee for environmental protection services will also be included. Payment terms and administration charges will also be addressed in the by-law.

A copy of the draft by-law is available on the municipality's web site.

Avis est donné par : Donald Manconi

11. AVIS DE MOTION, PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 217-01 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 217

NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW 217-01 MODIFYING CONSTRUCTION BY-LAW 217

Ce projet de règlement a pour but de modifier le règlement de construction afin de clarifier que l'ensemble des dispositions du Code de construction du Québec, Chapitre I Bâtiment et le Code national du bâtiment du Canada 2010, qui a été modifié, sont applicable sur le territoire de la municipalité.

Une copie du projet de règlement est disponible sur le site internet.

The purpose of this draft by-law is to modify the construction by-law in order to clarify that all the provisions of the Quebec Construction Code, Chapter I and the 2010 National Building Code of Canada, which has been amended, are applicable within the territory of the municipality.

A copy of the draft by-law is available on the municipality's web site.

Avis est donné par : Clark Shaw

12. ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT 217-01 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 217

ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 217-01 AMENDING CONSTRUCTION BY-LAW 217

Le projet de règlement 217-01 est adopté tel que présenter. Un avis public sera affichée sous peu afin d'annoncer la période de consultation écrite concernant les modifications proposées. Le projet est disponible sur le site internet. Vous pouvez aussi appeler la municipalité pour plus de détails.

Draft by-law 217-01 is adopted as presented. A public notice will be posted shortly to announce the written consultation period regarding the proposed changes. The project is available on the website. You can also call the municipality for more details.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

PROPOSÉ PAR : Anik Korosec
APPUYÉ PAR : Shirley Roy

RÉSOLU à l'unanimité

**13. CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE CIVILE 2021/
REGULAR MUNICIPAL COUNCIL MEETING SCHEDULE FOR THE 2021 CALENDAR YEAR**

Le calendrier des séances pour l'année 2021 confirme que la majorité des séances se tiendront le premier lundi du mois à 20 h sauf pour la séance du mois de janvier qui se tiendra le lundi 11 janvier, la séance du mois d'avril qui se tiendra le jour après le congé de pâques, soit le mardi 6 avril, la séance du mois de septembre se tiendra le jour après la fête du travail, soit le mardi 7 septembre et la séance du mois de novembre qui se tiendra le lundi 15 novembre pour prendre en considération les élections municipales prévues en 2021.

The 2021 calendar for regular Council Meetings confirms that the majority of meetings will be held on the first Monday of the month at 8 p.m. except for January's meeting which will be held on Monday January 11th, April's meeting will be held the day after the Easter Holiday, on Tuesday April 6th, the September meeting will be held the day after Labor Day, on Tuesday September 7th and the November meeting will take place on Monday, November 15th to take into consideration the municipal elections scheduled for 2021.

PROPOSÉ PAR : Clark Shaw
APPUYÉ PAR : Alain Giroux

RÉSOLU à l'unanimité

14. DÉSAFFECTATION DU SURPLUS AFFECTÉ / DECOMMISSIONING OF THE AFFECTED SURPLUS

Le Conseil désire désaffecter le montant de 129 384.39 \$ affecté au surplus accumulé pour le financement des activités de fonctionnement en 2020. Les travaux et les différents achats prévus dans le budget 2020 ont été réalisés à moindre coût que prévu. Cette somme sera retournée au poste budgétaire du surplus accumulé non affecté.

The Council wishes to withdraw the amount of \$ 129,384.39 that was allocated from the accumulated surplus in order to finance operating activities planned in the 2020 budget. Work and various purchases planned for 2020 were carried out at a lower cost than expected. This amount will be returned to the budget item for accumulated surplus.

PROPOSÉ PAR : Donald Manconi
APPUYÉ PAR : Shirley Roy

RÉSOLU à l'unanimité



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

15. ENGAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ D'APPLIQUER LES RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ DU BARRAGE DU LAC CAROLINE (X0004852)

MUNICIPAL COMMITMENT TO APPLY SAFETY RECOMMENDATIONS FOR CAROLINE LAKE DAM (X0004852)

La municipalité s'engage à appliquer les recommandations de sécurité de barrage du lac Caroline dans les délais mentionnée, soit :

Avant le 31 décembre 2022
Réparer ou reconstruire le contrefort en aval du déversoir à poutrelles.
Modifier le canal de fuite afin d'augmenter sa capacité de rétention en temps de crue.
Installer des caniveaux dans les zones érodées par l'eau provenant de la rue.
Remplacer les poutrelles de bois endommagées qui ne sont pas étanches. Le traitement du bois est expiré les poutrelles devraient toutes être remplacées à moyen terme.
Réparer les zones érodées, par l'eau provenant de la rue sur les deux côtés du déversoir à poutrelles, tant en aval qu'en amont.
Réparer la zone érodée du côté extérieur du canal de fuite.
Éliminer ou contrôler la végétation dans l'ensemble de la digue.
Avant le 31 décembre 2024
Réaliser une étude dynamique basée sur les vitesses de sédimentation et des essais cycliques en cisaillement simple afin de confirmer la liquéfaction de la digue. Si les résultats sont concluants, la digue n'est plus à risque de se liquéfier. Sinon, des interventions seront effectuées sur la digue pour la densifier et protéger les pentes aval et amont avec de l'enrochement et un géotextile.

The municipality commits itself to applying the following safety recommendations to the lake Caroline dam within the time limits mentioned:

Before December 31, 2022
Repair or rebuild the downstream footholds of the weir joist.
Modify the overflow channel to increase its retention capacity in times of flooding.
Install gutters in areas eroded by road water runoff.
Replace damaged wood joists that are no longer waterproof. The treatment on the wood has expired and the joists should all be replaced in the medium term.
Repair areas on both sides of the weir joist, both downstream and upstream, eroded by road water runoff.
Repair the eroded area on the outside of the overflow channel.
Eliminate or control the vegetation over the entire dike.
Before December 31, 2024
Perform a dynamic study based on sedimentation rates and cyclical simple shear tests to confirm the liquefaction of the dike. If the results are conclusive, the dam is no longer at risk of liquefying. Otherwise, interventions will be carried out on the dike to increase its density and protect the downstream and upstream slopes with rip rap and geotextile.



**Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore**
**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020**
Transcription de la rencontre/meeting transcript

PROPOSÉ PAR : Anselmo Marandola
APPUYÉ PAR : Anik Korosec

RÉSOLU à l'unanimité

16. ENGAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ D'APPLIQUER LES RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ DU BARRAGE DU LAC SOLAR (X0004845)

MUNICIPAL COMMITMENT TO APPLY SAFETY RECOMMENDATIONS FOR SOLAR LAKE DAM (X0004845)

La municipalité s'engage à appliquer les recommandations de sécurité de barrage du lac Solar dans les délais mentionnée, soit :

Avant le 31 décembre 2021
Effectuer une visite en temps de crue afin de statuer sur l'exfiltration rapportée par les représentants de la municipalité du côté gauche du déversoir d'urgence. Si une exfiltration est constatée, des travaux seront effectués afin de corriger la situation.
Avant le 31 décembre 2022
Réparer ou reconstruire les contreforts centraux du déversoir à poutrelles.
Comblé avec du béton maigre les vides sous le canal à son extrémité aval et injecter les fissures.
Réparer le joint de construction vertical à la jonction entre le mur du canal et le mur de soutènement aval.
Réparations locales du béton aux endroits où l'armature est exposée.
Remplacer les poutrelles de bois endommagées qui ne sont pas étanches. Le traitement du bois est expiré et les poutrelles devraient toutes être remplacées à moyen terme.
Éliminer ou contrôler la végétation sur l'ensemble de la digue.
Avant le 31 décembre 2024
Réaliser une étude dynamique basée sur les vitesses de sédimentations et des essais cycliques en cisaillement simple afin de confirmer la liquéfaction de la digue. Si les résultats sont concluants, la digue n'est plus à risque de se liquéfier. Sinon, des interventions seront effectuées sur la digue pour la densifier et protéger les pentes aval et amont avec de l'enrochement et un géotextile.

The municipality commits itself to applying the following safety recommendations to the lake Solar dam within the time limits mentioned:

Before December 31, 2021
Plan a visit to the structure during flooding season to determine the exfiltration level reported by municipal officials on the left side of the emergency overflow. If exfiltration is observed, work will be carried out to correct the situation.
Before December 31, 2022
Repair or rebuild the central footholds of the weir joist.
Fill in the voids under the channel at its downstream end and within the cracks with injectable concrete.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

Repair the vertical construction joint at the junction between the channel wall and the downstream retaining wall.

Carryout localized repairs in the concrete where the armature is exposed.

Replace damaged wood joists that are no longer waterproof. The treatment on the wood has expired and the joists should all be replaced in the medium term.

Eliminate or Control vegetation over the entire dike.

Before December 31, 2024

Perform a dynamic study based on sedimentation rates and cyclical simple shear tests to confirm the liquefaction of the dike. If the results are conclusive, the dam is no longer at risk of liquefying. Otherwise, interventions will be carried out on the dike to increase its density and protect the downstream and upstream slopes with rip rap and geotextile.

PROPOSÉ PAR : Shirley Roy
APPUYÉ PAR : Donald Manconi

RÉSOLU à l'unanimité

17. RENOUELEMENT DES CONTRATS D'ENTRETIEN DES GÉNÉRATRICES / RENEWAL OF THE GENERATOR MAINTENANCE CONTRACTS

Le Conseil autorise le renouvellement des contrats d'entretien des génératrices au bureau municipal et au Centre communautaire avec le Groupe Roger Faguy inc. pour une période de 36 mois et une somme de 435 \$ plus taxes par année pour chacune des génératrices.

Council authorizes the renewal of the generator maintenance contracts for municipal office and the Community Center with Groupe Roger Faguy inc. covering a period of 36 months and for a sum of \$ 435 plus taxes per year for each generator.

PROPOSÉ PAR : Shirley Roy
APPUYÉ PAR : Anik Korosec

RÉSOLU à l'unanimité

18. PAIEMENT DE LA FACTURE 504 CONCERNANT LES TRAVAUX DE GAINAGE POUR LE PONCEAU DU CHEMIN STEPHENSON À L'ENTRÉE DU LAC ROBERT

PAYMENT OF INVOICE NUMBER 504 REGARDING THE CLADDING OF THE CULVERT SITUATED ON STEPHENSON ROAD AT THE ENTRANCE TO ROBERT LAKE

Le Conseil autorise le paiement au montant de 10 827.78 \$ à « CGI Environnement Inc » qui a été déboursé le 23 novembre dernier. Une inspection finale des travaux se fera l'an prochain avant de libérer la balance des coûts reliés à ce contrat.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

The Council authorizes the payment made November 23, 2020 in the amount of \$ 10 827.78 to "CGI Environnement Inc". A final inspection of the cladding work will be carried out next year before paying the balance owed on this contract.

PROPOSÉ PAR : Anselmo Marandola
APPUYÉ PAR : Donald Manconi
RÉSOLU à l'unanimité

19. MODIFICATION AUX RÉSOLUTIONS 2020-09-203 et 2020-10-227 CONCERNANT UNE AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE POUR LE DÉNEIGEMENT DE CERTAINES RUES PRIVÉES

AMENDMENT OF RESOLUTIONS 2020-09-203 AND 2020-10-227 CONCERNING THE AWARDING OF FINANCIAL AID FOR THE SNOW REMOVAL OF CERTAIN PRIVATE STREETS

L'aide financière octroyer pour le Domaine Lakefield est ajustée à 64 000 \$ coût net.
L'aide financière pour la rue des Pensées est ajustée à 2 874.38 \$.

The financial assistance granted to the Domaine Lakefield is adjusted to a net cost of \$ 64,000.
Financial assistance for rue des Pensées is adjusted to \$ 2 874.38.

PROPOSÉ PAR : Donald Manconi
APPUYÉ PAR : Anselmo Marandola
RÉSOLU à l'unanimité

20. DÉNOMINATION DE LA RUE « MCCAUGHEY »

DESIGNATION OF "MCCAUGHEY STREET"

La municipalité a reçu une demande pour nommer une rue « sans nom » située près de la rue O'Ferrell. Le nom proposé est la rue « McCaughey ». Le CCU a étudié la demande et recommande que le nom soit accepté étant donné que le propriétaire de la rue et de plusieurs terrains du secteur s'appelle Monsieur McCaughey. Le Conseil accepte le nom proposé et va le soumettre à la commission de toponymie du Québec pour le rendre officiel.

The municipality received a request to name an "unnamed" street located near O'Ferrell Street. The proposed name is "McCaughey" Street. The CCU studied the request and recommends that the name be accepted given that the owner of several lots in the area, including the street's lot, is named Mr. McCaughey. The Council agrees with the name and will submit it to the Commission de toponymie du Québec to make it official.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

PROPOSÉ PAR : Clark Shaw
APPUYÉ PAR : Anik Korosec
RÉSOLU à l'unanimité

21. PROJET DE SUBVENTION POUR L'ACHAT DE COUCHES LAVABLES

FINANCIAL AID PROJECT FOR THE PURCHASE OF CLOTH DIAPERS

Le Conseil adopte un projet pour subventionner une partie des coûts relié à l'utilisation des couches lavables. Le but du projet est de permettre aux jeunes familles de prioriser l'utilisation de couches lavable au lieu des couches jetables qui représente le 3^e déchet le plus important envoyé dans les sites d'enfouissement. Le projet a été présenté au conseil et est adopté.

The Council is adopting project aimed to partially subsidize costs related to the use of cloth diapers. The goal of the project is to help young families prioritize cloth diapers instead of disposable diapers which represent the 3rd most important waste item sent to landfills. The project was presented to the council and is adopted.

PROPOSÉ PAR : Alain Giroux
APPUYÉ PAR : Clark Shaw
RÉSOLU à l'unanimité

22. CONTRIBUTION AU FONDS DE PANIER DE NOËL DE GORE

CONTRIBUTION TO THE GORE CHRISTMAS BASKET FUND

En raison de la pandémie, la soirée-bénéfice ainsi que la collecte porte-à-porte pour amasser des fonds ou des items pour les paniers de Noël n'a pas pu avoir lieu. Les bénévoles ont cependant travaillé très fort pour encourager la population à donner généreusement cette année. Le conseil souhaite également encourager ses résidents à contribuer aux paniers de Noël. Les membres du conseil font un rappel à tous que le centre communautaire est ouvert cette semaine entre 9 h et 17 h pour recevoir des dons de denrées non périssables.

Une contribution de 630 \$ est autorisée ce soir par le Conseil pour la distribution des paniers de Noël.

Due to the pandemic, neither the Christmas Basket benefit-evening nor the door-to-door collection of non-perishable items could take place. Volunteers have however worked extremely hard to encourage the population to give generously this year. Council also wishes to encourage its residents to contribute to the



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

Christmas Basket Fund and reminds everyone that the community center is open this week between 9 a.m. and 5 p.m. to receive your non-perishable food donations.

A contribution of \$ 630 is authorised this evening by Council for the distribution of the Christmas baskets.

PROPOSÉ PAR : Anik Korosec
APPUYÉ PAR : Anselmo Marandola
RÉSOLU à l'unanimité

23. DÉPÔT DU RAPPORT DES INSPECTEURS MUNICIPAUX POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2020

TABLING OF THE MUNICIPAL INSPECTOR'S REPORT FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2020

Durant le mois, nous avons délivré 36 permis comme suit :

- 11 permis de renouvellement ou de nouvelle construction ;
- 08 permis d'installation septique ;
- 02 permis de lotissement ;
- 15 certificats d'autorisation (dont 4 pour l'abattage d'arbre résidentiel).

During the month, we delivered 36 permits as follows:

- 11 renewals or new construction permits
- 08 septic installation permits
- 02 subdivision permits
- 15 certificates of authorization (4 of which are residential tree cutting).

24. DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2020

TABLING OF THE FIRE SAFETY SERVICE REPORT FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2020

Dépôt du rapport préparé par le directeur du Service de sécurité incendie concernant les activités du service du mois de novembre 2020.

Tabling of the report prepared by the Director of the Fire Safety Service detailing the activities of the service for the month of November 2020.

25. APPROBATION DES COMPTES FOURNISSEURS

APPROVAL OF THE ACCOUNTS PAYABLE

Le conseil approuve et autorise le paiement des comptes et les salaires payés pour le mois de novembre 2020 ainsi que les comptes à payer totalisant 319 248.76 \$.



Municipalité du Canton de Gore
Municipality of the Township of Gore
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 DÉCEMBRE 2020
REGULAR COUNCIL MEETING OF DECEMBER 7, 2020
Transcription de la rencontre/meeting transcript

Council approves and authorizes the payment of the accounts and salaries paid for the month of November, 2020 and the accounts payable totaling \$ 319 248.76.

PROPOSÉ PAR : Anik Korosec
APPUYÉ PAR : Donald Manconi

RÉSOLU à l'unanimité

26. VARIA

Aucun point. No subjects.

27. PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

Notez que vous pouvez envoyer vos questions par courriel ou par téléphone à la municipalité.

Please note that you can send your questions to the municipality by email or by telephone.

28. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance se termine à 20 h 25.

The meeting is adjourned at 8:25 P.M.

PROPOSÉ PAR : Shirley Roy
APPUYÉ PAR : Clark Shaw

RÉSOLU à l'unanimité